


GENERAL AGREEMENT FOR
ACADEMIC COOPERATION AND EXCHANGE
BETWEEN
DAMASCUS UNIVERSITY
AND
OSAKA UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

The presidents of Damascus University and Osaka University of Foreign Studies agree on the following points in order to develop and promote academic exchanges and cooperation between the said two universities:

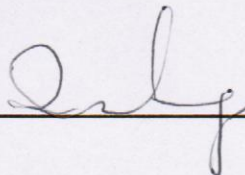
1. The two universities will facilitate the following activities in particular:
 - (1) Exchange of teaching and research staff,
 - (2) Exchange of students,
 - (3) Exchange of academic materials, publications, and information, and
 - (4) Joint researches and conferences.
2. These activities are to be carried out through mutual consultation between the two universities.
3. This agreement shall be effective from the day when both universities put their signatures and the duration of the term of effectiveness shall be five years. Thereafter it shall be automatically extended for additional period of five years at such expiration date. Each university, however, shall be able to abolish this agreement by notifying by letter six months before. Also, to renew this agreement, both universities shall start discussing six months at the latest before the end of the effective term.
4. This agreement is concluded in triplicate in the Arabic, Japanese and English languages, with each text being equally authentic.

Date: 15-10-2002

Date: 2002/10/15



Hani Mourtada
President
Damascus University



Osamu Akagi
President
Osaka University of Foreign Studies

大阪外国語大学とダマスカス大学との
学術交流に関する一般的協定書

大阪外国語大学長とダマスカス大学長は、両大学の教育研究の協力と交流を推進するために、ここに学術交流に関する協定書を作成する。

1. 両大学は、特に次の諸活動を奨励する。
 - (1) 教員又は研究者の交流
 - (2) 学生の交流
 - (3) 学術資料、刊行物及び情報の交換
 - (4) 共同研究及び研究集会の実施
2. 前項の諸活動の具体化については、両大学で協議して行う。
3. この協定書は、双方の署名完了の日に効力を生じるものとし、有効期間は5年間とし、その期間終了後は、自動的に5年間延長するものとする。ただし、いずれの大学も、6か月前までに書面をもって通知することにより、本協定を終了することができるものとする。また、本協定を更新する場合には、有効期間満了日の6か月前までに、両大学により更新の協議を開始するものとする。
4. この協定書は、日本語、アラビア語及び英語で作成され、各文書は等しく正文である。

平成14年(2002)10月15日

平成14年(2002)11月10日

大阪外国語大学長

ダマスカス大学長

石本 文